

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ
НА ЕГО СЕМЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ

Дакар (Сенегал), 26 ноября 2005 года

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

1.	Повестка дня	2
2.	Список решений	3
3.	Решения, принятые Советом	5
4.	Список участников	14

1. ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Принятие повестки дня
2. Заявления о вступлении в члены Организации (в случае необходимости)
3. Белая книга и Программа 2010
4. Кандидатуры на посты ревизоров на период 2006-2007 гг.
5. Административные, финансовые и уставные вопросы
 - a) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении
 - b) Доклад Бюджетно-финансового комитета
 - c) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава
 - d) Просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил
6. Расчет членских взносов на период 2006-2007 гг. и возможная корректировка бюджета на тот же период
7. Рекомендации Комитета по торговле и обеспечению качества в отношении туризма, доступного для всех
8. Назначение стран – официальных организаторов проведения Всемирного дня туризма в 2006 и 2007 гг.
9. Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблее (документ для информации)
10. Советы, касающиеся официальных рекомендаций по поездкам
11. Присоединившиеся члены: доклад Подкомитета о рассмотрении кандидатур в Присоединившиеся члены
12. Место и даты проведения семьдесят седьмой сессии Совета
13. Проекты решений семьдесят шестой сессии Исполнительного совета

2. СПИСОК РЕШЕНИЙ

<u>Решение N°</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
1(LXXVI)	Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	5
2(LXXVI)	Заявления о вступлении в члены Организации (в случае необходимости) (пункт 2 повестки дня).....	5
3(LXXVI)	Белая книга и Программа 2010 (пункт 3 повестки дня)...	6
4(LXXVI)	Кандидатуры на посты ревизоров на период 2006-2007 гг. (пункт 4 повестки дня).....	6
5(LXXVI)	Административные, финансовые и уставные вопросы: а) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении; b) Доклад Бюджетно-финансового комитета (пункт 5 а)б) повестки дня)	7
6(LXXVI)	Административные, финансовые и уставные вопросы: с) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава; d) Просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил (пункт 5 с)d) повестки дня)	8
7(LXXVI)	Расчет членских взносов на период 2006-2007 гг. и возможная корректировка бюджета на тот же период (пункт 6) повестки дня).....	10
8(LXXVI)	Рекомендации Комитета по торговле и обеспечению качества в отношении туризма, доступного для всех (пункт 7 повестки дня)	11
9(LXXVI)	Назначение стран – официальных организаторов проведения Всемирного дня туризма в 2006 и 2007 гг. (point 8 de l'ordre du jour)	11
10(LXXVI)	Советы, касающиеся официальных рекомендаций по поездкам (пункт 10 повестки дня)	12

<u>Решение №</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
11(LXXVI)	Присоединившиеся члены: доклад Подкомитета о рассмотрении кандидатур в Присоединившиеся члены (пункт 11 повестки дня)	12
12(LXXVI)	Место и даты проведения семьдесят седьмой сессии Совета (пункт 12 повестки дня)	13

3. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

CE/DEC/1(LXXVI)

Утверждение повестки дня

Пункт 1 повестки дня
(документы CE/76/1 prov. и CE/76/1 prov.annot.)

Исполнительный совет,

Утверждает повестку дня своей семьдесят шестой сессии в том виде, в котором она была предложена.

.....

CE/DEC/2(LXXVI)

Заявления о приеме в члены Организации

Пункт 2 повестки дня
(документы A/16/5 a)I), A/16/5 a)I) Add.1, A/16/5 a)I) Add.2, A/16/5 a)I) Add.3 и A/16/5 a) II))

Исполнительный совет,

Получив информацию относительно подготовленных Генеральным секретарем документов по данному вопросу,

Принимает решение передать их Генеральной ассамблее на утверждение.

.....

CE/DEC/3(LXXVI)

Белая книга и Программа 2010

Пункт 3 повестки дня
(документы A/16/13 a), A/16/13 a) Add.1 и A/16/13 b))

Исполнительный совет,

Ознакомившись с проектом Белой книги и соответствующими предложениями Стратегической группы, а также с проектом Программы 2010, подготовленным Генеральным секретарем,

1. Разделяет долгосрочный анализ, представленный Генеральным секретарем в проекте Белой книги, а также дает свое согласие на среднесрочное планирование деятельности в соответствии с Программой 2010 и
 2. Принимает решение передать оба этих документа Генеральной ассамблее на утверждение.
-

CE/DEC/4(LXXVI)

Кандидатуры на пост ревизоров на период 2006-2007 гг.

Пункт 4 повестки дня
(документ A/16/24)

Исполнительный совет,

Основываясь на положениях Статьи 12(g) Устава Организации и правила 15 Финансовых правил;

1. Благодарит ревизоров, назначенных на текущий двухлетний период 2004-2005 гг., Испанию (г-н Фернандо Касас Гуйен) и Индию (г-н Ракеш Кумар Верма и г-н Онкар Нат), за хорошую работу;
Продлив полномочия представленных кандидатур,
 2. Рекомендует Генеральной ассамблее возобновить срок полномочий Испании и Индии в качестве ревизоров на финансовый период 2006-2007 гг.
-

CE/DEC/5(LXXVI)

Административные, финансовые и уставные вопросы

а) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении

б) Доклад Бюджетно-финансового комитета

Пункт 5(а)(b) повестки дня
(документы A/16/14(a), A/16/14(a) Add.1 и CE/76/5(b))

Исполнительный совет,

Располагая докладом Генерального секретаря о финансовом положении Организации,

Заслушав сообщения Секретариата и рассмотрев доклад Бюджетно-финансового комитета,

1. С удовлетворением отмечает, что на дату настоящей сессии было получено 85 процентов от общей суммы взносов, причитающихся от членов за текущий год, и 103 процента расчетного дохода от взносов;
2. Принимает к сведению, что в соответствии с рекомендацией ее пятнадцатой сессии был соблюден баланс между доходами и расходами, которые постоянно контролировались;
3. Отмечает, что сумма погашенных задолженностей на настоящий день составляет 1.402.725 евро, т.е. 200 % от расчетной суммы на 2005 год;
4. Выражает удовлетворение прекрасным финансовым положением Организации и, в свете хороших результатов, ожидаемых в этом финансовом году, предлагает Генеральной ассамблее разрешить Генеральному секретарю выделить 350.000 евро из средств текущего финансового года с возможностью их переноса на бюджетный период 2006-2007 гг. на покрытие расходов, связанных с применением правил безопасности ООН в здании штаб-квартиры ВТО (200.000 евро) и на модернизацию системы звукообеспечения конференц-зала (150.000 евро);

Осознавая необходимость исключительного увеличения ассигнований на подготовку к рискам и управление кризисными ситуациями,

5. Решает предложить Генеральной ассамблее рассмотреть возможность открытия временного кредита в сумме 250.000 евро, предназначенного для увеличения этих ассигнований;

Отмечая также значительные суммы задолженности по взносам в бюджет Организации со стороны ряда членов,

6. Призывает членов, имеющих задолженности по взносам, погасить крупные задолженности в кратчайшие сроки.
-

CE/DEC/6(LXXVI)

Административные, финансовые и уставные вопросы

- с) Приостановление членства в соответствии со Статьей 34 Устава**
д) Просьбы о временном неприменении параграфа 13
Финансовых правил

Пункт 5(с)(d) повестки дня
(документы A/16/5(b)(c), A/16/5(b)(c) Add.1, A/16/5(b)(c) Add.2
и A/16/5(b)(c) Add.3)

Исполнительный совет,

Рассмотрев вопрос применения к членам, упомянутым в вышеприведенных документах, положений статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу,

Получив информацию о членах, которым было предоставлено временное исключение из действия положений статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу,

Рассмотрев доклад Бюджетно-финансового комитета,

1. С удовлетворением отмечает, что на Венесуэлу, Габон и Гаити больше не распространяется действие положений статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, поскольку они погасили все свои задолженности;
2. Приветствует тот факт, что Коста-Рика строго соблюдает свой платежный план и сократила свою задолженность до суммы меньше ее взносов за последние 2 года, и таким образом на нее по-прежнему не распространяются положения параграфа 13;
3. Решает рекомендовать Генеральной ассамблее возобновить временное исключение из действия положений пункта 13 Финансовых правил в отношении Действительных членов Казахстана, Мали, Руанды и Сальвадора, поскольку они выполняют согласованные планы по погашению задолженности;
4. Решает рекомендовать Генеральной ассамблее возобновить временное исключение из действия положений пункта 13 Финансовых правил в отношении следующих Действительных членов: Боливия, Гвинея, Грузия, Демократическая Республика Конго, Йемен и Судан, недвусмысленно указав при этом, что данные положения вновь будут применены к упомянутым членам в случае невыполнения ими своих платежных планов на 1 апреля 2006 года;
5. Предлагает Генеральной ассамблее продлить для Ирака временное исключение из применения параграфа 13 Финансовых правил до его 78-й сессии, когда этот член должен будет представить план погашения своей задолженности по взносам;

6. Предлагает Генеральной ассамблее аннулировать задолженность Республики Молдова, поскольку между Генеральным секретарем и Премьер-министром Молдовы было достигнуто согласие в том, что с точки зрения международного права действительной датой вступления Молдовы в ВТО является 1 января 2002 года;
7. Предлагает Генеральной ассамблее продлить для Бурунди временное исключение из применения положений статьи 34 Устава до его 78-й сессии, с тем чтобы в ходе контактов между Генеральным секретарем и этим Действительным членом было установлено, желает ли последний сохранить свое членство в ВТО;
8. Решает представить на утверждение Генеральной ассамблеи планы погашения задолженности Действительных членов Никарагуа, Лаосская Народно-Демократическая Республика и Уругвай, утвержденные его 73 и 75 сессиями, а также планы Гвинеи-Бисау, Монголии и Перу, представленные на текущей сессии;
9. Просит Генерального секретаря доложить на его 78 сессии о выполнении членами взятых на себя обязательств с целью принятия решения о продлении исключений или применении положений параграфа 13;

Приняв к сведению перечень членов, на которых в настоящее время распространяются меры приостановлению прав и привилегий, предусмотренные статьей 34 Устава,

10. Отмечает, что следующие члены Организации накопили задолженности, равные или превышающие сумму их взносов за четыре финансовых года, и, следовательно, через год к ним может быть применена мера, изложенная в статье 34 Устава, по приостановлению прав и привилегий в соответствии с пунктом 1(b) резолюции Генеральной ассамблеи 217(VII) :

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ ЧЛЕН

КАБО-ВЕРДЕ

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ

ASOCIACION ECUATORIANA DE AG. DE VIAJES (ASECUT)
 CENCAP – ESCUELA INTERNACIONAL DE HOTELERIA Y TURISMO (Аргентина)
 КОМИТЕТ ПО ТУРИЗМУ И РАЗВИТИЮ КУРОРТОВ АДМИНИСТРАЦИИ САНКТ ПЕТЕРБУРГА (Российская Федерация)
 DCDM CONSULTING (Маврикий)
 ENTREPRISE TOURISTIQUE DE KABYLIE (Алжир)
 GABON CONTACTS (Габон)
 INST. OF TRAINING, RESEARCH & OPERATIONAL CONSULTANCY (INSTROCT)(Иран)
 KERALA TOURISM DEVELOPMENT CORP. LTD. (KTDC) (Индия)
 MASYARAKAT PARIWISATA INDONESIA
 ORGANISATION DU TOURISME EURO-MEDITERRANEEN (OTEM) (Франция)
 ROYAL AIR MAROC (Марокко)
 ROYAL OLYMPIC CRUISES (Греция)
 UNIVERSITY OF VESZPREM (Венгрия)
 WINZRIK TOURISM SERVICES CO. (Ливия)

.....

CE/DEC/7(LXXVI)

**Расчет членских взносов в бюджет Организации
на период 2006-2007 гг.**

Пункт 6 повестки дня
(документ A/16/15)

Исполнительный совет,

Рассмотрев документ, подготовленный в соответствии с установленной формулой расчета членских взносов на основании данных, предоставленных ООН и членами Организации,

1. Рекомендует Ассамблее утвердить бюджет в сумме 24.165.000 евро на период 2006-2007 гг.;
 2. Решает, что источником бюджетных поступлений, утвержденных на следующий период, должны являться взносы Действительных и Ассоциированных членов в размере 10.294.014 евро на 2006 год и 10.736.009 евро на 2007 год;
 3. Решает также, что подлежащий финансированию остаток должен покрываться взносами Присоединившихся членов и из других источников финансирования, упомянутых в документе A/16/12;
 4. Рекомендует Ассамблее сохранить взносы Присоединившихся членов на период 2006-2007 гг. на том же уровне, что и взносы на период 2004-2005 гг., т.е. в размере 2 000 евро в год, из которых 1 500 евро будут выделяться в качестве взноса в бюджет Организации, а 500 евро пойдут на их собственную деятельность; и
 5. Рекомендует Ассамблее утвердить соответствующую шкалу взносов на двухлетний период 2006-2007 гг.
-

CE/DEC/8(LXXVI)

**Рекомендации Комитета по торговле и обеспечению качества
в отношении туризма, доступного для всех**

Пункт 7 повестки дня
(документ CE/76/7)

Исполнительный совет,

Рассмотрев рекомендации Комитета по торговле и обеспечению качества по повышению доступности туризма для людей с физическими недостатками,

1. Выражает согласие с содержанием указанного документа и
 2. Принимает решение передать его Генеральной ассамблее для принятия.
-

CE/DEC/9(LXXVI)

Назначение стран-организаторов Всемирного дня туризма на 2006-2007 гг.

Пункт 8 повестки дня
(документ A/16/21)

Исполнительный совет,

Рассмотрев документ, содержащий кандидатуры различных государств-членов на проведение Всемирного дня туризма в 2006 и 2007 гг.,

1. Благодарит страны, представившие свои кандидатуры, и
 2. Принимает решение рекомендовать Генеральной ассамблее назначить Португалию и Шри-Ланку странами-организаторами Всемирных дней туризма соответственно в 2006 и 2007 гг..
-

CE/DEC/10(LXXVI)

Советы, касающиеся официальных рекомендаций по поездкамПункт 10 повестки дня
(документ A/16/22)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря по этому вопросу,Принимает решение передать его созданной им с этой целью Рабочей группе, с тем чтобы она от имени Совета представила свои рекомендации Генеральной ассамблее.

CE/DEC/11(LXXVI)

Присоединившиеся члены:
Доклад Подкомитета по рассмотрению заявлений о приеме
в Присоединившиеся члены Организации

Пункт 11 повестки дня

Исполнительный совет,

Приняв к сведению доклад своего Подкомитета по рассмотрению заявлений о приеме в Присоединившиеся члены Организации, который провел свое заседание 26 ноября 2005 года,

1. Одобрять рекомендации Подкомитета и
2. Постановляет представить шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи заявления о приеме в Присоединившиеся члены от следующих кандидатов:
 1. AGENCE DE TOURISME GIC MIEUX-VIVRE: POUR LA PROMOTION, L'ACCUEIL ET LE TRANSFERT (Камерун)
 2. ALLSTATES TRAVEL AND TOURS LTD (Нигерия)
 3. AL RAWDA TRAVEL AND TOURISM AGENCY (Судан)
 4. ASOCIACIÓN DE AGENCIAS DE TURISMO DE CUSCO (Перу)
 5. ASOCIACIÓN INSTITUTO TECNOLÓGICO HOTELERO (Испания)
 6. CAPTUR – CAMARA PROVINCIAL DE TURISMO PICHINCHA (Эквадор)
 7. CENTRO ESPAÑOL DE NUEVAS PROFESIONES (Испания)
 8. CREATIVE MARKETING SA (Греция)
 9. DISCOVER BRAZIL VIAGENS & TOURISM, LTD – (Бразилия)
 10. FEDERAÇÃO BRASILEIRA DE CONVENTION & VISITORS BUREAUX FBC&VB (Бразилия)

11. EDICIONES CABRER (Доминиканская Республика)
12. EXCELTUR – ALIANZA PARA LA EXCELENCIA TURÍSTICA (Испания)
13. FUNDACIÓN SIERRA CALDERONA (Испания)
14. GUILIN INSTITUTE OF TOURISM (Китай)
15. HOTREC, HOTELS, RESTAURANTS & CAFÉS IN EUROPE
16. INESTUR / CITTB, INSTITUTO DE ESTRATEGIA TURÍSTICA DE LAS ISLAS BALEARES (Испания)
17. INFORMACIÓN E COMUNICACIÓN LOCAL S. A. – TURISMO DE SANTIAGO DE COMPOSTELA (Испания)
18. KATOWICE SCHOOL OF ECONOMICS (Польша)
19. KUONI TRAVEL LTD (Швейцария)
20. NATIONAL INSTITUTE FOR HOSPITALITY AND TOURISM – NIHOTOUR (Нигерия)
21. ROJENNY TOURIST/GAMES VILLAGE OBA (Нигерия)
22. STRATEGIC BUSINESS MEETING S.A. – TOURISMAFRICA (Швейцария)
23. TEZTOUR (Турция)
24. THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG (Китай)
25. THE FACULTY OF TOURISM AND HOSPITALITY MANAGEMENT – UNIVERSITY OF SINGIDINUM (Сербия и Черногория)
26. TOURISM PROMOTION ORGANIZATION FOR ASIAN-PACIFIC CITIES (Республика Корея)

.....

CE/DEC/12(LXXVI)

Место и даты проведения семьдесят седьмой сессии Совета

Пункт 12 повестки дня

Исполнительный совет,

Постановляет провести свою семьдесят седьмую сессию в Дакаре в рамках шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи.

.....

4. СПИСОК УЧАСТНИКОВ

В работе семьдесят седьмой сессии Исполнительного совета приняли участие:

- 1) делегаты следующих членов Совета: Андорра, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Кипр, Ливан, Мали, Марокко, Мексика, Нигерия, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Сейшельские Острова, Тунис, Турция, Филиппины, Франция, Хорватия, Эквадор и Эритрея;
- 2) председатель Региональной комиссии для Африки (Ангола);
- 3) представитель Ассоциированных членов: (Макао, Китай);
- 4) представители следующих государств-членов в качестве наблюдателей: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Великобритания, Венгрия, Гвинея, Германия, Египет, Иран, Ирак, Канада, Кения, Колумбия, Куба, Польша, Португалия, Сербия и Черногория, Судан, Таиланд, Украина, Шри-Ланка, Южная Африка и Ямайка;
- 5) Председатель Бюджетно-финансового комитета (Аргентина);
- 7) Председатель Комитета по программе (Австрия) и